

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/12627  
3 April 1978

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 АПРЕЛЯ 1978 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить текст письма, направленного Вашему  
Превосходительству министром иностранных дел Южной Африки достопоч-  
тенным Р.Ф.Бота.

Буду признателен за распространение этого письма и добавлений  
к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дж. Адриаан ЭКСТИН  
Поверенный в делах

Приложение

Письмо министра иностранных дел Южной Африки от 3 апреля 1978 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на вербальную ноту, направленную Вам 22 февраля 1978 года министром иностранных дел Королевства Лесото (S/12582), в которой, в частности, утверждается, что якобы "... Южная Африка в одностороннем порядке блокировала юго-восточную границу Лесото ...".

Как отмечалось в направленных Вам ранее сообщениях, Южная Африка не полномочна рассматривать вопросы, подпадающие под внутреннюю юрисдикцию суверенных, независимых государств, в данном случае Республики Транскей. Поскольку пограничные пункты, упомянутые в вербальной ноте Лесото, не препятствуют движению между Южной Африкой и Лесото, утверждение о том, что Южная Африка закрыла юго-восточную границу, лишено всех оснований. Более того, не будет ничего удивительного в том, что какая-либо миссия, которая может быть вновь направлена в Лесото в будущем для рассмотрения этого вопроса, обнаружит, как это было отмечено предыдущей миссией в пункте 28 ее доклада (S/12315), что вопреки утверждениям пограничные пункты в действительности не закрыты.

Из прилагаемой карты (добавление I) видно, что, как Вам уже известно, доступ Лесото к морю всегда осуществлялся через его границы с Южной Африкой, а не через его границу с Республикой Транскей. В этой связи прилагаются также статистические данные (добавление II), касающиеся интенсивности движения через соответствующие пограничные пункты. В соответствии с положениями соглашения о таможенном союзе и валютного соглашения, существующих между Южной Африкой и Лесото, передвижение товаров и лиц по этим путям осуществлялось и осуществляется совершенно беспрепятственно.

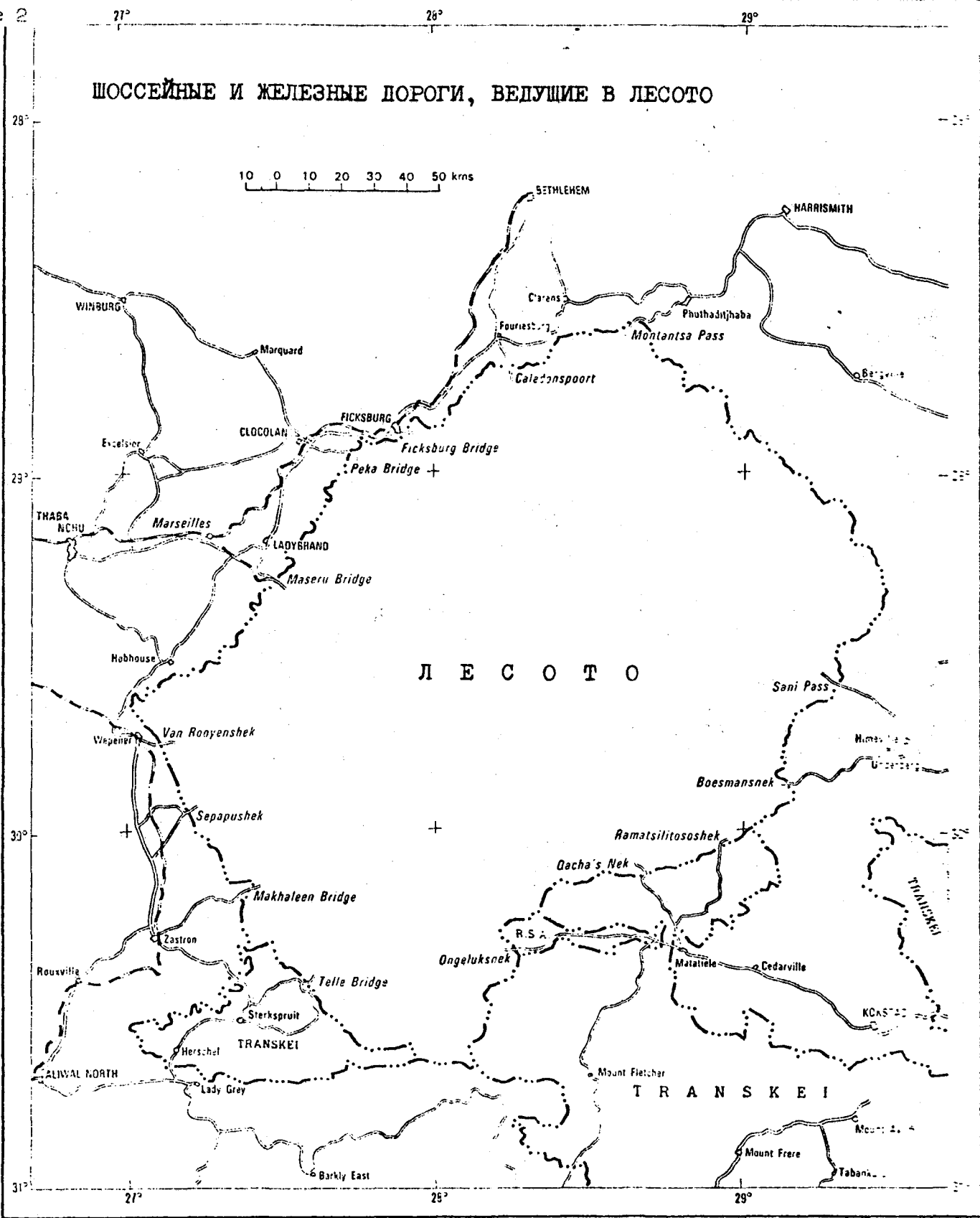
Южная Африка приветствует международные и внутренние усилия по развитию экономики развивающихся стран и особенно экономики Лесото. Однако Южная Африка выступает против любых попыток обеспечить такую помощь путем необоснованных заявлений и утверждений, порочащих Южную Африку.

Р.Ф. БОТА  
Министр иностранных дел

/...

Добавление I

ШОССЕЙНЫЕ И ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ, ВЕДУЩИЕ В ЛЕСОТ



Добавление II

Пограничное движение (январь/декабрь 1977 года): Южная Африка/Лесото  
(количество человек)

ПОГРАНИЧНЫЙ ПУНКТ	ВЪЕЗД В ЮАР	ВЫЕЗД ИЗ ЮАР
Каледонспурт	42 797	39 093
Фиксбург Бридж	797 580	888 254
Пека Бридж	II 857	IO 776
Масеру Бридж	I55 240	I38 69I
Ван Руйеншек	III 087	II9 I65
Сепалушек	9 557	9 323
Махалин Бридж	46 044	24 657
Онгелуксnek	I I29	I 097
Бесмансnek	I I37	I 063
Сани Пасс	IO I85	IO 003
Марсель (Железнодорожная станция)	74 I02	59 437
Всего	<u>I 260 7I5</u>	<u>I 30I 559</u>
Итого	<u>2 562 274</u>	

Пограничное движение (количество человек): июль 1975 года-июль 1976 года (до независимости Транскея)

МЕЖДУ ЮАР И ЛЕСОТО В:

Телле Бридж	32 766	28 275
Качас Нек	20 99I	I5 407
Раматсилитосошек	4 9I6	5 358
Всего	<u>58 673</u>	<u>49 040</u>
Итого	<u>IO7 7I3</u>	

-----